



EIDGENÖSSISCHES JUSTIZ- UND POLIZEIDEPARTEMENT  
DEPARTEMENT FEDERAL DE JUSTICE ET POLICE  
DIPARTIMENTO FEDERALE DI GIUSTIZIA E POLIZIA  
DEPARTAMENT FEDERAL DA GIUSTIA E POLIZIA

Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation  
Département fédéral de l'Environnement, des Transports, de l'Énergie et de la Communication  
Dipartimento federale dell'Ambiente, dei Trasporti, dell'Energia e delle Comunicazioni

Berna, 26 ottobre 2005

**Alle associazioni mantello dell'economia**

**Abrogazione della legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero (Lex Koller)**

**Modifica della legge federale sulla pianificazione del territorio (Misure accompagnatorie relative all'abrogazione della legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero)**

**PROCEDURA DI CONSULTAZIONE**

---

Gentili Signore e Signori,

Nel suo messaggio del 28 maggio 2003 per una revisione parziale della legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero (LAFE), il Consiglio federale ha annunciato di mettere in discussione, invece d'una liberalizzazione a tappe, un'abrogazione completa della Lex Koller, accompagnata da misure sostitutive di pianificazione del territorio.

I competenti entrambi dipartimenti hanno perciò fatto elaborare dei rapporti sull'abrogazione della Lex Koller e su una modifica della legge federale sulla pianificazione del territorio riguardante le misure di pianificazione del territorio relative all'abrogazione della Lex Koller e sono stati incaricati dal Consiglio federale con deliberazione del 26 ottobre 2005 di effettuare una procedura di consultazione presso i Cantoni, i partiti politici, le associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle Città e delle regioni di montagna, le associazioni mantello dell'economia ed altre cerchie interessate.

Vi invitiamo a voler esaminare gli annessi avamprogetti e rapporti ed a rimettere la vostra **presa di posizione entro il 28 febbraio 2006 in tre esemplari all'Ufficio federale di giustizia**, Bundesrain 20, 3003 Berna. Vi preghiamo di volerci rimettere, nella misura del possibile, la vostra presa di posizione **anche nella forma elettronica** via e-Mail a „gertrud.zinniker@bj.admin.ch“.

Potete chiedere degli ulteriori esemplari del rapporto sull'abrogazione della Lex Koller tramite il recapito internet [www.ufg.admin.ch](http://www.ufg.admin.ch) oppure presso l'Ufficio federale di giustizia, Servizio Lex K., Bundesrain 20, 3003 Berna (tel. 031 322 41 20, fax 031 322 42 25, e-Mail „[gertrud.zinniker@bj.admin.ch](mailto:gertrud.zinniker@bj.admin.ch)“) e degli ulteriori esemplari del rapporto sulle misure accompagnatorie di pianificazione del territorio per mezzo del recapito internet [www.are.ch](http://www.are.ch) o presso l'Ufficio federale dello sviluppo territoriale, Palazzo federale nord, 3003 Berna (tel. 031 322 55 55, fax 031 322 78 06, e-Mail „[bettina.roth@are.admin.ch](mailto:bettina.roth@are.admin.ch)“).

Vi ringraziamo già sin d'ora per la vostra preziosa collaborazione e vi porgiamo, Gentili Signore e Signori, la nostra massima stima.

DIPARTIMENTO FEDERALE  
DI GIUSTIZIA E POLIZIA

DIPARTIMENTO FEDERALE  
DELL'AMBIENTE, DEI TRASPORTI,  
DELL'ENERGIA E DELLE COMUNICAZIONI

Christoph Blocher

Moritz Leuenberger

Allegati:

- Avamprogeto con rapporto esplicativo sull'abrogazione della LAFE
- Avamprogeto con rapporto esplicativo su una modifica della legge federale sulla pianificazione del territorio (Misure accompagnatorie relative all'abrogazione della LAFE)
- Elenco dei destinatari della procedura di consultazione